



**Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе  
Постоянный совет**

PC.DEC/566  
27 ноября 2003 года

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**479-е пленарное заседание**  
PC Journal No. 479, пункт 4 повестки дня

**РЕШЕНИЕ No. 566  
ПЛАН ДЕЙСТВИЙ ПО УЛУЧШЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЯ  
РОМА И СИНТИ В РЕГИОНЕ ОБСЕ**

Постоянный совет

постановляет принять прилагаемый к настоящему Решению План действий по улучшению положения рома и синти в регионе ОБСЕ.

## **ПЛАН ДЕЙСТВИЙ ПО УЛУЧШЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЯ РОМА И СИНТИ В РЕГИОНЕ ОБСЕ**

### **I. Сфера применения и цели**

1. План действий ставит целью наращивание государствами-участниками и соответствующими институтами и структурами ОБСЕ усилий с тем, чтобы дать рома и синти возможность занимать равновесное и равноправное место в обществе в наших странах и искоренить дискриминацию по отношению к ним.
2. План действий опирается на совокупность международных и региональных норм в области прав человека, обязательств, действующих в рамках ОБСЕ, а также примеров наилучшей практики в тех странах разных частей Европы, где она применяется, и направлен на внедрение такой практики и в других странах. Особые меры, предусмотренные в Плане действий в интересах улучшения положения рома и синти, разработаны исходя из Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>1</sup>.
3. Как к государствам-участникам, так и к институтам ОБСЕ обращается призыв выполнять План действий. Общинам рома и синти в государствах-участниках предлагается использовать положения Плана действий и вносить активный вклад в работу по их осуществлению.

### **II. Общий контекст: в интересах народности рома, вместе с ними**

4. В каждой из стран политика и стратегия должны: 1) откликаться на реальные проблемы, нужды и приоритеты общин рома и синти; 2) носить комплексный характер; 3) предусматривать сбалансированный и поддающийся систематическому применению подход, увязывающий правозащитные цели с социальной политикой; и 4) максимально повышать роль цыган в определении затрагивающей их политики. В то же время национальная политика или стратегия осуществления должна быть адаптирована к специфическим потребностям цыганского населения в конкретных условиях, сложившихся в государствах-участниках, и реализовываться с учетом этих потребностей. Кроме того, в стратегиях осуществления должны быть предусмотрены механизмы, обеспечивающие проведение в жизнь общегосударственной политики на местном уровне.

---

<sup>1</sup> Пункт 4 статьи 1 Конвенции гласит: "Принятие особых мер с исключительной целью обеспечения надлежащего прогресса некоторых расовых или этнических групп или отдельных лиц, нуждающихся в защите, которая может оказаться необходимой для того, чтобы обеспечить таким группам или лицам равное использование и осуществление прав человека и основных свобод, не рассматривается как расовая дискриминация при условии, однако, что такие меры не имеют своим последствием сохранение особых прав для различных расовых групп и что они не будут оставлены в силе по достижении тех целей, ради которых они были введены".

5. Государствам-участникам и соответствующим институтам ОБСЕ следует руководствоваться в своих усилиях тем принципом, что любая политика и стратегия осуществления должны разрабатываться и реализовываться при активном участии общин рома и синти. Безусловно, необходимо обеспечить реальное участие рома и синти в принятии любых решений, влияющих на их жизнь. В разработке этих стратегий рома и синти должны участвовать рука об руку с представителями местных, национальных и международных органов. Что не менее важно, цыганские общины должны выступать в качестве равноправных партнеров и нести свою долю ответственности за повышение своего благосостояния.

6. При разработке и реализации любой политики и программ должно учитываться особое положение цыганских женщин. Там, где существуют совещательные и иные механизмы содействия участию рома и синти в таком процессе определения политики, женщины должны иметь возможность участвовать в этой работе наравне с мужчинами. Проблемы цыганских женщин должны систематически учитываться в любых соответствующих политических решениях, касающихся всего населения.

### **III. Борьба с расизмом и дискриминацией**

В целях противодействия предубеждению против рома и синти и эффективной выработки и реализации политики борьбы с дискриминацией и насилием на расовой почве рекомендуются следующие действия:

#### **Законодательство и правоохранительная деятельность**

##### Рекомендуемые действия государств-участников:

7. Рассмотреть вопрос о ратификации в возможно кратчайшие сроки – если этого еще не было сделано – соответствующих международных договоров, и в частности Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

8. Принять и применять эффективное антидискриминационное законодательство в целях борьбы с дискриминацией по расовому и этническому признаку во всех сферах, включая, в частности, доступ к жилью, вопросы гражданства и постоянного проживания, образование, занятость, медицинское обслуживание и социальные услуги. Привлекать представителей рома и синти к работе по концептуализации, реализации и оценке.

9. Антидискриминационное законодательство должно предусматривать:

- запрет как прямой, так и косвенной расовой дискриминации;
- введение эффективных и пропорциональных санкций, достаточных для предупреждения актов или практики дискриминации;
- применение более строгих мер наказания за преступления на расовой почве, совершаемые как частными лицами, так и государственными чиновниками;

- равный доступ к эффективным средствам правовой защиты (судебным или административным процедурам, процедурам примирения или посредничества).
- 10. Необходимо обеспечить, чтобы национальное законодательство запрещало любые акты дискриминации, а также чтобы все случаи предположительной дискриминации тщательно и объективно расследовались.
- 11. Создать в соответствующих случаях специализированные институты, обеспечивающие применение такого законодательства, а также национальные механизмы наблюдения за ходом его применения и регулярного представления об этом докладов в условиях транспарентности. Побуждать представителей рома и синти к участию в работе таких органов, которая должна быть доступной для общественности.
- 12. Разрабатывать там, где это необходимо, всеобъемлющие национальные стратегии или планы действий по улучшению положения рома и синти, включающие конкретные меры по противодействию дискриминации во всех областях жизни.
- 13. Регулярно оценивать – особенно на местном уровне – результаты осуществления таких стратегий и привлекать общины рома и синти к процессу оценки.
- 14. Стремиться путем поощрения подлинного диалога или консультаций либо иными соответствующими средствами к улучшению отношений между рома и синти и другими жителями, руководствуясь целью повышения толерантности, преодоления предубеждений и изжития негативных стереотипов с обеих сторон.
- 15. Документально регистрировать с соблюдением национальных и международных норм защиты данных все виды и соответствующие случаи дискриминации, с тем чтобы иметь возможность лучше оценивать ситуацию и откликаться на нужды рома и синти.
- 16. Обеспечивать активное и эффективное расследование актов насилия в отношении рома и синти, особенно в случаях, когда имеются достаточные основания подозревать, что они совершены на расовой почве, и осуществлять судебное преследование виновных согласно национальному законодательству и при соблюдении соответствующих правозащитных норм.
- 17. Не допускать безнаказанности виновных в актах дискриминации или насилия, в частности, путем незамедлительного принятия полицией эффективных мер по расследованию и наказанию соответствующих лиц.
- 18. Облегчать рома и синти доступ к правосудию с помощью таких мер, как правовая помощь и предоставление информации на цыганском языке.
- 19. При разработке всех мер и программ принимать во внимание положение цыганских женщин, которые зачастую становятся жертвами дискриминации, мотивированной и их этническим происхождением, и полом.

Рекомендуемые действия институтов и структур ОБСЕ:

20. БДИПЧ и, в соответствующих случаях, другие институты и структуры ОБСЕ, включая операции ОБСЕ на местах, будут оказывать государствам-участникам по их просьбе помощь в разработке антидискриминационного законодательства, а также в учреждении органов по борьбе с дискриминацией.
21. ВКНМ в рамках своего мандата будет и впредь следить за разработкой антидискриминационного законодательства и по мере необходимости консультировать государства-участники и оказывать им содействие в этом вопросе.
22. БДИПЧ будет по запросу давать рекомендации о том, каким образом можно задействовать существующие в государстве-участнике механизмы, такие, как бюро омбудсмана, комиссии по борьбе с дискриминацией, дисциплинарные комиссии полицейских ведомств и другие соответствующие органы, в целях ослабления напряженности между рома и синти и нецыганским населением.
23. БДИПЧ/контактный пункт по вопросам рома и синти (КПРС) будет содействовать улучшению отношений между неправительственными организациями (НПО) рома и синти и государствами-участниками.
24. БДИПЧ-КПРС будет выполнять функцию координационного центра в связи с реализацией инициатив, с которыми выступают государства-участники, и облегчать обмен информацией о наилучшей практике.
25. БДИПЧ-КПРС будет – в тесном взаимодействии с государствами-участниками, общинами рома и синти и, там, где это возможно, другими международными организациями и при полном уважении законов о защите личных данных – осуществлять сбор документации для целей разработки более адресной политики.

**Полиция**

Рекомендуемые действия государств-участников:

26. Разработать политику повышения осведомленности сотрудников правоохранительных органов о положении рома и синти и преодоления предубеждений и негативных стереотипов.
27. Разработать программы профессиональной подготовки, ориентированной на предотвращение чрезмерного применения силы, более глубокое понимание и уважение прав человека.
28. Разработать политику, призванную: 1) улучшить отношения между общинами рома и синти и полицией, с тем чтобы предупредить жестокое обращение и насилие в отношении рома и синти со стороны полиции; и 2) повысить веру в полицию и доверие к ней со стороны рома и синти.
29. Разработать политику и процедуры, обеспечивающие принятие полицией эффективных мер в ответ на насилие на расовой почве в отношении рома и синти.

30. Произвести – на основе консультаций с национальной полицией, НПО и представителями общин рома и синти – оценку расхождений между существующей национальной практикой и международными нормами в области полицейской деятельности.

31. Разработать – там, где это необходимо, и в тесном партнерстве с международными организациями и цыганскими НПО – директивные установки, кодексы поведения, практические руководства и программы подготовки кадров.

32. Побуждать рома и синти к поступлению на работу в правоохранительные органы в качестве надежного средства повышения толерантности и разнообразия.

#### Рекомендуемые действия институтов и структур ОБСЕ:

33. Группа по стратегическим вопросам полицейской деятельности в составе Секретариата, а также БДИПЧ будут оказывать государствам-участникам помощь в разработке программ и мер укрепления доверия, например, в области работы полиции с населением, призванных улучшать отношения между рома и синти и полицией, особенно на местном уровне.

34. БДИПЧ-КПРС и Группа по стратегическим вопросам полицейской деятельности подготовят в рамках своих соответствующих мандатов сборник "лучшей практики" полицейских органов в регионе ОБСЕ, посвященный полицейской деятельности применительно к общинам рома и синти.

35. ВКНМ, БДИПЧ-КПРС и Группа по стратегическим вопросам полицейской деятельности будут оказывать государствам-участникам помощь в разработке кодексов поведения, призванных не допустить утверждения расовых стереотипов и улучшить межэтнические отношения.

#### **Средства массовой информации**

##### Рекомендуемые действия государств-участников:

36. Развернуть информационно-пропагандистские кампании, нацеленные на борьбу с предрассудками против рома и синти и преодоление связанных с ними негативных стереотипов.

37. В целях содействия свободе выражения мнений поощрять профессиональную подготовку журналистов-цыган и их прием на работу в органы массовой информации в целях расширения доступа рома и синти к средствам массовой информации.

38. Побуждать средства массовой информации освещать позитивные стороны жизни цыган и сбалансированно подавать соответствующие материалы, не допуская создания стереотипных представлений о рома и синти и нагнетания напряженности между различными этническими группами. Организовывать в этих целях "круглые столы" с участием представителей средств массовой информации и рома и синти.

Рекомендуемые действия институтов и структур ОБСЕ:

39. Во взаимодействии с БДИПЧ и соответствующими международными организациями Представителю по вопросам свободы средств массовой информации (ПССМИ) следует рассмотреть вопрос о возможном вкладе ОБСЕ в создание Европейского цыганского радио с вещанием на всю Европу. БДИПЧ и ПССМИ следует организовывать общественные диспуты, кампании против дискриминации и совместные учебные программы с участием работников средств массовой информации и для них.
40. ПССМИ следует рассмотреть вопрос об оказании содействия в проведении учебных семинаров для журналистов-цыган.
41. БДИПЧ-КПРС и ПССМИ будут организовывать "круглые столы" с участием журналистов, посвященные образу рома и синти в общественном сознании.
42. ВКНМ будет и далее разрабатывать и распространять адресованные директивным органам руководства, касающиеся использования государственных вещательных компаний в поликультурном обществе – в частности, с целью усилить поддержку таких компаний, вещающих для меньшинств, в том числе для рома и синти, и расширить их доступ к средствам массовой информации.

#### **IV. Решение социально-экономических проблем**

Необходимо предпринять действия, обеспечивающие рома и синти возможность пользоваться социально-экономическими правами наравне с другими. Для облегчения интеграции рома и синти в социально-экономическую жизнь общества и преодоления их изоляции и нищеты необходимы меры на низовом уровне, особенно предложенные самими цыганскими объединениями. ОБСЕ и ее государства-участники должны и впредь поощрять такую интеграцию.

#### **Жилье и условия жизни**

Рекомендуемые действия государств-участников:

43. Создать механизмы и административно-правовые процедуры, призванные конкретизировать имущественные права, разрешить вопросы собственности и упорядочить правовой статус рома и синти в тех случаях, когда вопрос о законности их проживания не урегулирован (например, поселения цыган в отсутствие прав на землю или поселения, не включенные в земельный план основного населенного пункта; не имеющие узаконенного жилищного статуса семьи и дома в поселениях, где соответствующие лица фактически проживают уже десятки лет).
44. Привлекать рома и синти к определению жилищной политики, а также к реализации проектов по строительству, восстановлению и/или содержанию в должном порядке государственного жилья, осуществляемых в их интересах. Не допускать, чтобы жилищные проекты способствовали этнической и/или расовой сегрегации.

45. Рассмотреть возможность предоставления гарантий по ссудам, которые могут быть получены государствами-участниками от международных организаций и финансовых учреждений на нужды строительства жилья для малоимущих.
46. Поощрять кооперативное строительство жилья для цыганских общин и обеспечивать необходимое обучение содержанию таких объектов в должном порядке.

Рекомендуемые действия институтов и структур ОБСЕ:

47. Представляется целесообразным, чтобы БДИПЧ-КПРС и Бюро Координатора деятельности ОБСЕ в области экономики и окружающей среды (БКДЭОС) взяли на себя более весомую роль в содействии получению информации и доступа к ресурсам, выделяемым иностранными донорами на конкретные проекты по социально-экономическому развитию цыганских общин, – особенно если они предложены объединениями рома и синти.

**Безработица и экономические проблемы**

Рекомендуемые действия государств-участников:

48. Содействовать увеличению числа обладающих должной квалификацией рома и синти среди работников государственного сектора.
49. Разработать учебные программы для подготовки слабо представленных групп населения, таких, как рома и синти, к работе в местных органах государственного управления и в других сферах и политику поощрения найма на гражданскую службу выпускников этих программ.
50. Произвести переоценку результатов осуществления программ субсидированного трудоустройства, уделяя особое внимание тем их компонентам, которые касаются образования, с тем чтобы обеспечить их направленность на повышение конкурентоспособности рома и синти на рынке труда.
51. Разработать политику и программы, в том числе в области профессионально-технического обучения, призванные повышать у рома и синти – особенно из числа молодежи и женщин – пользующиеся рыночным спросом профессиональные навыки и пригодность к трудоустройству.
52. Проводить социальную политику, нацеленную на увеличение стимулов к поиску работы, в качестве надежного способа избежания зависимости от социальных выплат.

Рекомендуемые действия институтов и структур ОБСЕ:

53. БКДЭОС совместно с соответствующими международными организациями будет по просьбе государств-участников вносить свой вклад в разработку подходов к преодолению преград и дискриминации, мешающих цыганам реализовать свой потенциал в экономической сфере.

54. По просьбе государств-участников БДИПЧ-КПРС и БКДЭОС будут оказывать помощь в развитии у рома и синти профессиональных навыков, необходимых для работы по найму и в качестве предпринимателей, путем организации в государствах-участниках программ профессиональной подготовки и переподготовки. Успешные проекты, особенно касающиеся обучения предпринимательским навыкам и развития малых и средних предприятий (МСП) (например, программа семинаров для молодых предпринимателей), могли бы быть адаптированы к нуждам рома и синти. Кроме того, БКДЭОС могло бы содействовать их вовлечению в социально-экономическую жизнь, выступая в роли катализатора поддержки организациями и финансовыми учреждениями-партнерами программ микрокредитования, предусматривающих выделение малых ссуд на создание малых предприятий.

55. БКДЭОС, действуя в тесном контакте и сотрудничестве с другими международными организациями во избежание дублирования усилий, может помогать правительствам в оценке воздействия экономической политики и процессов на общины рома и синти (путем разработки показателей для оценки осуществления/эффективности политики).

56. БДИПЧ-КПРС и БКДЭОС будут использовать результаты работы ПРООН и других учреждений по изучению потребностей рома и синти в целях поддержки политики, учитывающей масштабы и характер их особых потребностей в каждом государстве-участнике.

57. Координируя свои действия с соответствующими международными организациями (в частности, ПРООН и Всемирным банком) БДИПЧ-КПРС и БКДЭОС рассмотрят способы расширения доступа рома и синти к обычным программам обучения. Могут быть организованы семинары-практикумы или дискуссии за "круглым столом", ориентированные на потребности рома и синти, с целью информирования и просвещения членов их общин в том, что касается социально-экономических прав личности и прав предпринимателей.

### **Медицинское обслуживание**

#### Рекомендуемые действия государств-участников:

58. Обеспечить рома и синти доступ к медицинскому обслуживанию на недискриминационной основе.

59. Повышать осведомленность медицинского персонала об особых нуждах цыганского населения.

60. Принять меры по преодолению высокой заболеваемости и недоедания в цыганских общинах.

61. Поощрять расширение доступа рома и синти к общим службам здравоохранения на раннем этапе путем:

- a) информирования рома и синти о наличии таких служб и о том, как воспользоваться их услугами;

- b) повышения доверия рома и синти к государственным медицинским учреждениям, в частности посредством наказания виновных в прямой или косвенной дискриминации по отношению к рома и синти; улучшения понимания работниками медицинских учреждений соответствующих аспектов цыганской культуры; и оказания поддержки посредникам, которые могут играть важную роль в преодолении отчужденности между цыганскими общинами и учреждениями здравоохранения.
62. Уделять особое внимание здоровью женщин и девочек, в частности, путем:
- a) поддержки и/или разработки программ распространения информации по вопросам здравоохранения (включая питание, уход за новорожденными, бытовое насилие и т. п.);
- b) расширения доступа к гинекологической помощи, включая медицинскую помощь в предродовой период, при родах и после родов, в частности путем распространения информации и обучения.
63. Уделять особое внимание здоровью детей рома и синти путем предоставления соответствующей педиатрической помощи, включая профилактические меры – такие, как добровольная вакцинация в цыганских поселениях.

Рекомендуемые действия институтов и структур ОБСЕ:

64. БДИПЧ во взаимодействии с другими международными организациями и НПО будет использовать имеющиеся данные исследований для выявления социально-экономических, политических и культурных факторов, влияющих на состояние здоровья тех или иных цыганских общин, и будет консультировать государства-участники по вопросам реализации программ в области здравоохранения, направленных на удовлетворение выявленных потребностей.
65. БДИПЧ-КПРС и, в соответствующих случаях, другие институты и структуры ОБСЕ, включая операции ОБСЕ на местах, будут оказывать содействие государствам-участникам, предпринимающим информационно-просветительские инициативы, которые должны помочь рома и синти в полной мере использовать обычные услуги медицинских учреждений. Они будут, в частности, заниматься сбором, подготовкой и распространением соответствующей информации о надлежащей практике.
66. БДИПЧ-КПРС будет уделять особое внимание обеспечению доступа рома и синти к программам, нацеленным на предупреждение и/или лечение наркомании и наркотической зависимости, а также СПИД и связанных с ним заболеваний.

## **V. Улучшение доступа к образованию**

Образование является одной из предпосылок участия рома и синти в политической и социально-экономической жизни своих стран на равноправной с другими основе. Незамедлительное принятие в этой области действенных мер,

особенно способствующих лучшей посещаемости школьных занятий и направленных на борьбу с неграмотностью, должно рассматриваться в качестве одного из наивысших приоритетов как руководством, так и цыганскими общинами. Политика в области образования должна быть нацелена на интеграцию рома и синти в общую систему образования путем предоставления полного и равного доступа к нему на всех уровнях при сохранении внимания к культурной специфике.

Рекомендуемые действия государств-участников:

67. Обеспечить, чтобы национальное законодательство включало надлежащие положения о запрете расовой сегрегации и дискриминации в области образования и предусматривало эффективные меры правовой защиты при нарушениях такого законодательства.
68. Консультироваться с представителями рома и синти при выработке затрагивающей их политики в области образования.
69. Активно способствовать предоставлению детям рома и синти равных возможностей в области образования, особенно путем оказания им языковой или иной помощи.
70. Принимать особые меры к повышению качества и эффективности образования для детей рома и синти. Поощрять более широкую представленность рома и синти в преподавательском составе школ.
71. Включать в учебные пособия материалы по истории и культуре цыган, уделяя особое внимание судьбе рома и синти в период Холокоста.
72. Рассмотреть вопрос о принятии мер, обеспечивающих организацию преподавания, уважение, защиту и распространение цыганского языка, а также цыганской культуры как неотъемлемой части культурного наследия рома и синти.
73. Разрабатывать и осуществлять всеобъемлющие программы десеграции в школах, направленные на: 1) прекращение практики систематического направления цыганских детей в специальные школы или классы (например, в школы для умственно отсталых, в школы и классы, предназначенные исключительно для детей рома и синти); и 2) перевод цыганских детей из специальных школ в общие.
74. Выделять средства для финансирования перевода цыганских детей в общую систему образования и разработки программ школьной поддержки, призванных облегчить такой переход в общую систему образования.
75. Облегчать цыганским детям доступ в общую систему образования путем принятия таких мер, как:
  - a) меры по искоренению в школах случаев проявления предрассудков в отношении рома и синти;

- b) подготовка педагогических кадров в области поликультурного образования и работы с этнически неоднородными классами;
- c) разработка стратегии обеспечения более широкой поддержки местной общественностью мер по десегрегации школ;
- d) оказание поддержки усилиям по преодолению разрыва между детьми рома и синти и другими учениками, в том числе путем осуществления программ для дошкольников, рассчитанных на подготовку детей рома и синти к поступлению в начальную школу;
- e) оказание поддержки в целях увеличения числа посредников/воспитателей и учителей из числа членов цыганских общин.

76. Разрабатывать и реализовывать учебные программы антирасистской направленности для школ, а также кампании по борьбе с расизмом для средств массовой информации.

77. Выработать политику противодействия всему комплексу факторов, способствующих низкой посещаемости школьных занятий детьми рома и синти. Это, в частности, включает обеспечение семей рома и синти необходимой документацией, позволяющей им регистрироваться наравне со всеми другими жителями.

78. Рассмотреть вопрос о выработке программ социальной поддержки малообеспеченных цыганских семей, имеющих детей школьного возраста.

79. Поощрять регулярное посещение детьми рома и синти школьных занятий и, в частности, вовлекать в это дело членов семей и социальных посредников, содействуя осознанию родителями из числа рома и синти и цыганскими старейшинами своей ответственности за создание условий для посещения детьми школьных занятий и особенно за предоставление девочкам равного доступа к образованию.

80. Уделять особое внимание обеспечению цыганским девочкам равных возможностей для получения образования и приобщения к социальной жизни и разрабатывать программы по снижению процента бросающих учебу, который среди них особенно высок.

81. Рассмотреть вопрос о разработке соответствующих программ для не закончивших начальную школу и неграмотных.

82. Разрабатывать, там где это необходимо, программы предоставления стипендий студентам-цыганам и поощрять их более широкое участие в существующих программах предоставления стипендий.

83. Способствовать повышению компьютерной грамотности среди рома и синти путем создания информационных веб-сайтов.

84. Проводить периодическую оценку эффективности политики в области образования.

Рекомендуемые действия институтов и структур ОБСЕ:

85. ВКНМ будет побуждать государства-участники к выполнению их обязательств, касающихся обеспечения всем членам общества свободного и равного доступа к государственному образованию, а также будет побуждать их принимать меры по улучшению положения рома и синти в этом плане.

86. ВКНМ будет продолжать формулировать руководящие принципы, касающиеся моделей образования, содержания учебных программ, обучения родным языкам и преподавания на этих языках, включая цыганский язык.

## **VI. Расширение участия в общественно-политической жизни**

Рома и синти сталкиваются с особыми трудностями, когда речь заходит об их участии в общественной, и особенно политической, жизни своих стран. Низкий уровень образования, а в некоторых случаях и дискриминационное отношение к ним, весьма способствуют недопредставленности рома и синти на всех уровнях государственного управления. Рома и синти имеют равное право на участие в делах общества. Это включает право избирать и быть избранным, право участвовать в общественных делах и создавать политические партии без какой-либо дискриминации. Следует поощрять предпринимаемые в последние годы усилия по активизации участия цыган в политике, особенно те, которые исходят от самих цыганских объединений.

Рекомендуемые действия государств-участников:

87. Государства-участники должны проявлять инициативу в обеспечении того, чтобы у рома и синти, как и у всех других жителей, имелись все необходимые документы, включая свидетельства о рождении, удостоверения личности и полисы медицинского страхования. Проблемы, связанные с отсутствием основных документов, государствам-участникам настоятельно рекомендуется решать на основе партнерского взаимодействия с общественными организациями рома и синти.

88. Желательно, чтобы государства-участники принимали во внимание следующие основные предпосылки обеспечения эффективного участия рома и синти в общественно-политической жизни:

– *вовлечение на раннем этапе:*

любая инициатива, касающаяся рома и синти, должна предусматривать их как можно раннее вовлечение в нее на этапах разработки, осуществления и оценки;

– *всеобщий охват:*

рома и синти должны быть охвачены формальными процессами консультаций, причем эффективность механизмов, созданных для их участия в выработке важнейших политических инициатив, должна обеспечиваться за счет их вовлечения в процесс, характеризующийся широкой представительностью;

– *транспарентность:*

программы и предложения должны распространяться за достаточно долгое время до наступления сроков принятия решений, с тем чтобы представители общин рома и синти могли подвергнуть их содержательному анализу и внести в них свой вклад;

– *реальное участие рома и синти в государственном управлении на всех уровнях:*

участие рома и синти в местных органах государственного управления совершенно необходимо для эффективного осуществления затрагивающей их политики;

– *собственная ответственность:*

рома и синти играют важнейшую и незаменимую роль в обеспечении практического соблюдения их права на участие в политическом процессе.

89. Выборные должностные лица должны устанавливать тесные рабочие контакты с общинами рома и синти.

90. Создавать механизмы для обеспечения равноправного, прямого и открытого диалога между представителями рома и синти и государственными властями, включая совещательные и консультативные органы.

91. Облегчать взаимодействие между политическими лидерами местного и национального уровня и различными цыганскими объединениями.

92. Организовывать кампании по повышению осведомленности о выборах в целях расширения участия в них цыганского электората.

93. Обеспечить избирателям-цыганам возможность делать свободный и информированный выбор.

94. Принимать меры, гарантирующие женщинам равное право голоса, в том числе обеспечивая соблюдение запретов на так называемое "семейное голосование".

95. Поощрять рома и синти к более активному участию в работе государственных и общественных служб, включая, при необходимости, специальные меры, способствующие их привлечению на работу в государственный аппарат.

96. Поощрять представительство рома и синти на выборных должностях и постах, замещаемых путем назначения, на всех уровнях государственного управления.

97. Повышать гражданский потенциал рома и синти и вовлекать их в процессы принятия решений государственного и местного уровня в качестве выборных представителей своих общин и граждан своих стран.

98. Способствовать участию цыганских женщин в общественно-политической жизни; цыганские женщины должны иметь возможность наравне с мужчинами участвовать в консультативных и иных механизмах, призванных расширять доступ ко всем сферам общественно-политической жизни.

Рекомендуемые действия институтов и структур ОБСЕ:

99. БДИПЧ и, где это целесообразно, другие институты и структуры ОБСЕ, включая операции ОБСЕ на местах, будут разрабатывать программы, направленные на обеспечение регистрации, которая необходима для полноправного участия в политической деятельности.

100. БДИПЧ-КПРС должен оказывать помощь в организации подготовки кадров для цыганских НПО, а также самими этими НПО, включая организации СМИ, в интересах цыганских общин в целом по тематике, касающейся демократических процессов и участия граждан.

101. БДИПЧ, а также, где это целесообразно, другие институты и структуры ОБСЕ, включая операции ОБСЕ на местах, будут разрабатывать и осуществлять просветительские программы для электората и программы регистрации избирателей.

102. БДИПЧ будет выступать в роли катализатора обмена информацией и передовым опытом между государствами-участниками и с другими международными организациями.

103. БДИПЧ будет продолжать и укреплять практику изучения участия цыган в голосовании и избирательных процессах, а также будет продолжать практику включения экспертов-цыган в состав своих миссий по наблюдению в регионе ОБСЕ.

104. ВКНМ в рамках своего мандата будет продолжать консультировать государства относительно соответствующих путей и средств содействия участию рома и синти во всех сферах общественной жизни.

105. БДИПЧ-КПРС, а также, в соответствующих случаях, другие институты и структуры ОБСЕ, включая операции ОБСЕ на местах, будут разрабатывать программы, поощряющие выдвижение кандидатур рома и синти в выборные органы, либо будут находить нестандартные подходы, обеспечивающие участие представителей рома и синти в процессах принятия подходы на национальном и местном уровне.

106. БДИПЧ будет уделять особое внимание деятельности, направленной на расширение доступа цыганских женщин ко всем сферам общественно-политической жизни.

## **VII. Рома синти в кризисных и послекризисных ситуациях**

Государства-участники несут обязательство обеспечивать, чтобы даже в кризисных и послекризисных ситуациях все основные права, включая права беженцев, вытекающие из соответствующих международно-правовых документов, и в частности

из Конвенции 1951 года о статусе беженцев и Протокола 1967 года к ней, гарантировались без дискриминации. Они принимают во внимание Руководящие принципы ООН касательно внутреннего перемещения в качестве полезной основы для работы ОБСЕ и для их усилий по решению проблем внутреннего перемещения.

Рекомендуемые действия государств-участников:

107. Консультироваться с цыганским населением при определении кризисных ситуаций в целях облегчения надлежащих процедур и выявления конкретных географических районов, из которых имеет место отток беженцев и внутренне перемещенных лиц, а также в целях учета специфического положения рома и синти.

108. Обеспечивать, чтобы цыганское население, подвергшееся вынужденному перемещению (беженцы и ВПЛ), должным образом регистрировалось и чтобы ему выдавались соответствующие документы.

109. Государства-участники должны обеспечивать наличие программ, облегчающих беженцам и ВПЛ из числа рома и синти обоснованный выбор долгосрочного решения по поводу своего будущего, включая осуществление их права на безопасное, достойное и устойчивое возвращение. Такие программы должны обеспечивать предоставление конкретной информации по каждому вопросу, имеющему значение для беженцев и ВПЛ, которая должна предлагаться на соответствующих языках.

110. Обеспечить, чтобы обращение с беженцами из числа рома и синти отвечало соответствующим международным нормам и стандартам защиты и носило недискриминационный характер.

111. Использовать функции БДИПЧ по предотвращению конфликтов и выявлению областей, требующих вмешательства на раннем этапе, опираясь при этом на опыт ВКНМ ОБСЕ.

112. Уделять особое внимание потребностям цыганских женщин и детей в кризисных и послекризисных ситуациях, в первую очередь предоставляя им доступ к медицинскому обслуживанию, возможность получения жилья и школьного обучения.

Рекомендуемые действия институтов и структур ОБСЕ:

113. БДИПЧ будет использовать свои специфические функции в вопросах предотвращения конфликтов и выявления потенциально кризисных областей, требующих вмешательства на раннем этапе.

114. В соответствии со своим мандатом БДИПЧ-КПРС призван эффективно реагировать на кризисные ситуации, в том числе путем сотрудничества с правительствами соответствующих стран, межправительственными органами и международными организациями, в частности с УВКБ ООН, в целях защиты подвергающихся риску цыганских общин.

115. БДИПЧ-КПРС будет повышать осведомленность государственных должностных лиц, журналистов и других сторон о положении рома и синти в районах кризисов или конфликтов.

116. БДИПЧ будет проявлять инициативу в деле анализа мер, предпринимаемых государствами-участниками в отношении рома и синти, и предлагать свои рекомендации в интересах более успешного преодоления элементов напряженности в конкретных местных условиях, которые, если этого не предотвратить, могут перерасти в ситуации открытого конфликта.

117. ВКНМ будет продолжать осуществлять свой мандат по предотвращению конфликтов на возможно более раннем этапе.

### **VIII. Углубление сотрудничества и координации действий с другими международными организациями и НПО**

Учитывая повышенное внимание, уделяемое различными международными организациями вопросам, касающимся рома и синти, для предотвращения дублирования усилий необходимы координация и сотрудничество. Для обеспечения эффективного выполнения Плана действий ОБСЕ, и в частности БДИПЧ, будет тесно сотрудничать с международными организациями и неправительственными организациями.

118. БДИПЧ-КПРС будет и впредь активно участвовать в *неофициальной контактной группе представителей межправительственных организаций по делам народности рома*<sup>2</sup>.

119. Укрепление этого неофициального органа и повышение его потенциала будут осуществляться по договоренности и в сотрудничестве со всеми соответствующими партнерами, особенно за счет включения в его состав представителей государств-участников ОБСЕ. В интересах достижения этой цели будет рассмотрен вопрос о проведении регулярных встреч неофициальной контактной группы на уровне экспертов или, когда это будет сочтено необходимым, на более высоком уровне.

120. Неофициальной контактной группе следует определить общие ориентиры и приоритеты, а также обеспечивать лучшую координацию и взаимодействие во избежание дублирования усилий.

121. БДИПЧ-КПРС будет стремиться к консолидации "Международной контактной группы по делам народности рома"<sup>3</sup> и будет вносить дальнейший вклад в инициативу

---

<sup>2</sup> В неофициальной контактной группе представителей межправительственных организаций по делам народности рома участвуют ОБСЕ/БДИПЧ, Совет Европы, Европейская комиссия и Европейский союз.

<sup>3</sup> Международная контактная группа по делам народности рома была учреждена в октябре 2000 года по инициативе контактного пункта БДИПЧ по вопросам рома и синти. В Контактную группу входят представители Международного союза рома, Национального конгресса рома, выборные представители народности рома, эксперты-цыгане и БДИПЧ-КПРС.

Совета Европы, касающуюся возможного создания Европейского форума по делам цыган и странствующих лиц.

122. БДИПЧ-КПРС будет предоставлять информацию и координационные услуги соответствующим национальным и международным институтам и будет облегчать их диалог между собой и с цыганскими НПО.

123. БДИПЧ-КПРС будет стремиться развивать отношения с организациями рома и синти и помогать им координировать свои усилия и ресурсы как внутри отдельных государств, так и на трансграничном уровне и в полной мере использовать возможности, которые открывает уже проводимая национальная и международная политика, затрагивающая рома и синти.

124. БДИПЧ-КПРС будет опираться на опыт и вклад существующих проектов в области мониторинга, разработанных другими международными организациями.

### **IX. Контактный пункт БДИПЧ по вопросам рома и синти**

125. При необходимости БДИПЧ-КПРС будет облегчать обмен информацией между государствами-участниками ОБСЕ, разработавшими или стремящимися улучшить государственную политику в отношении рома и синти.

126. По соответствующим запросам БДИПЧ-КПРС будет консультировать государства-участники относительно будущей политики в отношении рома и синти и будет стимулировать дискуссии между правительствами и цыганскими НПО.

127. БДИПЧ-КПРС будет поддерживать усилия по повышению потенциала цыганских НПО.

128. БДИПЧ-КПРС создаст базу данных о лучшей практике, имеющейся в государствах – участниках ОБСЕ.

129. БДИПЧ-КПРС следует проявлять инициативу в том, что касается анализа мер, предпринимаемых государствами-участниками, а также конкретных ситуаций и инцидентов, затрагивающих рома и синти. В этих целях КПРС будет устанавливать и развивать прямые контакты с государствами-участниками и предлагать им рекомендации и заключения.

130. Правительства соответствующих стран будут сотрудничать с БДИПЧ-КПРС в нахождении эффективных решений в кризисных ситуациях.

131. БДИПЧ-КПРС будет предоставлять общинам рома и синти дополнительную информацию о ресурсах и деятельности ОБСЕ.

132. Во взаимодействии с соответствующими институтами и структурами ОБСЕ БДИПЧ будет разрабатывать соответствующие меры, направленные на устранение первопричин торговли людьми, особенно детьми, и повышать среди цыганского населения осведомленность о ее последствиях.

## **Х. Выполнение: обзор и оценка**

133. Выполнение положений Плана действий будет рассматриваться на совещаниях по рассмотрению выполнения, посвященных человеческому измерению, на конференциях по обзору и других соответствующих мероприятиях по человеческому измерению.
134. Основываясь на итогах вышеупомянутых совещаний, а также на результатах работы консолидированной неофициальной контактной группы представителей межправительственных организаций по делам народности рома и Международной контактной группы по делам народности рома, Директор БДИПЧ будет представлять доклады Постоянному совету, который может рекомендовать государствам-участникам и институтам ОБСЕ приоритеты в области сотрудничества и координации действий.
135. Постоянный совет будет периодически организовывать неофициальные брифинги контактного пункта по вопросам рома и синти по тематике, охватываемой настоящим Планом действий, в целях оценки полученного на национальном и местном уровне эффекта от предусмотренных в нем мер.
136. В целях облегчения процесса обзора выполнения приветствуются представление государствами-участниками ОБСЕ в ходе совещаний по рассмотрению выполнения, посвященных человеческому измерению, перед конференциями по обзору, а также на заседаниях Постоянного совета – в зависимости от того, что целесообразно, – информации о недавних событиях, влияющих на положение рома и синти, и/или о мерах, принятых в духе настоящего Плана действий.
137. Все соответствующие институты и структуры ОБСЕ, включая операции ОБСЕ на местах, будут продолжать тесно взаимодействовать с государствами-участниками в целях оказания им помощи в выполнении Плана действий.
138. БДИПЧ-КПРС распространит информацию о настоящем Плане среди цыганского населения и организаций рома и синти, а также направит ее другим международным организациям.
139. С тем чтобы БДИПЧ-КПРС мог выполнять задачи, возложенные на него настоящим Планом действий, Постоянный совет ОБСЕ рассмотрит вопрос об обеспечении надлежащих людских и финансовых ресурсов. Подробности будут проработаны Консультативным комитетом по управлению и финансам и представлены Постоянному совету.